Editions Croix Du Salut
est une marque déposée de
OmniScriptum S.R.L.
Str. Armeneasca 28/1, office 1, Chisinau-2012,
Republic of Moldova
Email: info@omniscriptum.com
www.editions-croix.com

Publishing Agreement

As on 01.07.2026

1. Parties to the Publishing Agreement:

This Publishing Agreement (hereinafter - Agreement) is concluded between the Author and the Publisher OmniScriptum S.R.L. (hereinafter – Publisher).

2. Subject of the Publishing Agreement

The subject of this Agreement is the Work submitted by the Author to the Publisher's portal.

3. Entry into force

The Agreement becomes binding when the Author confirms the Agreement on the Publisher's portal.

4. The Publisher will:

4.1. provide free of charge standard publishing service for the Author and make the Work available for sale through its standard distribution channels,

4.2. offer the Author premium publishing services such as color printing and custom cover image under conditions determined by the Publisher,

4.3. process and safeguard the Author's data according to the Publisher's privacy policy to ensure the publication process and marketing of the Work,

4.4. remunerate the Author with royalties as follows:

4.4.1. The Author shall receive 12% of the Work's net sales (meaning revenue actually received by the Publisher after returns, discounts, and taxes). Royalty payments are made only if, during a 12-month accounting period, total royalties exceed 600 EUR (equivalent to an average of 50 EUR per month). If this threshold is not reached, no monetary payment will be made and the Author will instead receive a book voucher for the same value, redeemable within 12 months in the Publisher's online shop,

4.4.2. Vouchers and promotional discount codes cannot be combined with other offers and discounts,

4.4.3. Any royalty payment or voucher shall be issued solely to the Author with whom this Agreement is concluded,

4.4.4. Royalties will be calculated every 12 months from the publication date. Any resulting payment will be made within 3 months from the calculation date,

4.4.5. The Author may access and download the royalty statement via the Publisher's portal,

Contrat d'édition

Mise à jour 01.07.2026

1. Parties au Contrat d'édition

Le présent contrat d'édition (ci-après dénommé le « Contrat ») est conclu entre : l'Auteur, et la société OmniScriptum S.R.L., en sa qualité d'éditeur (ci-après dénommée l'« Éditeur »).

2. Objet du Contrat d'édition

L'œuvre soumise par l'Auteur sur la plateforme en ligne de l'Éditeur constitue l'objet du présent Contrat.

3. Entrée en vigueur

Le Contrat entre en vigueur dès sa validation par l'Auteur sur la plateforme en ligne de l'Éditeur.

4. L'Éditeur s'engage à :

4.1. fournir à l'Auteur, à titre gracieux, un service de publication standard et rendre l'œuvre disponible à la vente via les canaux de distribution habituels de l'Éditeur,

4.2. proposer à l'Auteur des services de publication premium, tels que l'impression couleur et une image de couverture personnalisée, selon les conditions définies par l'Éditeur,

4.3. traiter et conserver les données de l'Auteur conformément à la politique de confidentialité de l'Éditeur, afin d'assurer le processus de publication et la commercialisation de l'œuvre,

4.4. verser à l'Auteur des honoraires comme suit :

4.4.1. L'Auteur perçoit 12 % des ventes nettes de l'œuvre (c'est-à-dire les revenus effectivement perçus par l'Éditeur après déduction des retours, remises et taxes). Les honoraires ne sont versés que si, sur une période de 12 mois, leur montant total dépasse 600 EUR (soit une moyenne de 50 EUR par mois). Si ce seuil n'est pas atteint, aucun paiement ne sera effectué et l'Auteur recevra un bon d'achat d'une valeur équivalente, valable 12 mois dans la boutique en ligne de l'Éditeur,

4.4.2. les bons d'achat et codes promotionnels ne sont pas cumulables avec d'autres offres ou remises,

4.4.3. les honoraires ou bons sont exclusivement attribués à l'Auteur ayant conclu le présent Contrat,

4.4.4. les honoraires sont calculés tous les 12 mois à compter de la date de publication. Tout paiement en résultant est effectué dans un délai de 3 mois à compter de la date de calcul,

4.4.5. l'Auteur peut consulter et télécharger son relevé d'honoraires via la plateforme en ligne de l'Éditeur.

4.5. remunerate the Author with licensing income as follows:

4.5.1. The Author shall receive 30% of any licensing income generated from the use of the Work by third parties (for example, translation or adaptation rights),

4.5.2. Licensing income is not subject to the royalty threshold described in Section 4.4.1. It is payable directly after the Publisher receives and processes such income; licensing payments shall be made 3 months after receipt.

5. The Publisher can:

5.1. use the Work under a non-exclusive, worldwide license granted by the Author for the duration of copyright,

5.2. reproduce, translate, print, distribute and market the Work (including but not limited to electronic formats),

5.3. sell and license rights (including but not limited to translation rights) to the Work, in whole or in part, in print and electronic formats,

5.4. determine the Work's publication specifics,

5.5. suggest to the Author changes to the Work,

5.6. make extracts of the Work accessible to the public and provide the media with review copies for advertising purposes and upon request,

5.7. transfer the publishing rights of the Work to another publishing house within the OmniScriptum group,

5.8. refuse the Work if the Work has been generated, in whole or in substantial part by artificial intelligence (AI) systems,

5.9. set reasonable deadlines for the Author relating to the submission, revision, approval, and completion of the Work, and suspend or terminate the publication process if such deadlines are not met,

5.10. charge the Author a fee of 300 EUR if the Author requests changes to the Work after publication, to cover the administrative and production costs associated with such changes.

6. The Author shall:

6.1. remain the copyright holder of the Work,

6.2. receive a free of charge standard publishing service,

6.3. receive, for Author's use only, a free of charge PDF digital download version of the Work after publication,

6.4. be able to publish the Work in whole or in part with other publishers,

6.5. receive royalty payments according to the provisions of this Agreement.

7. The Author agrees to:

7.1. deliver the Work of original content to the Publisher,

7.2. bear full responsibility for the Work's content,

4.5. verser à l'Auteur des revenus de licence comme suit :

4.5.1. L'Auteur perçoit 30 % de tous les revenus générés par l'octroi de licences à des tiers (notamment droits de traduction ou d'adaptation),

4.5.2. les revenus issus de l'exploitation des licences ne sont pas soumis au seuil prévu à l'article 4.4.1 et sont versés directement après réception et traitement par l'Éditeur, dans un délai de 3 mois.

5. L'Éditeur est en droit de :

5.1. exploiter l'Œuvre dans le cadre d'une licence non exclusive, valable dans le monde entier et pour toute la durée de protection des droits d'auteur.

5.2. reproduire, traduire, imprimer, distribuer et commercialiser l'œuvre (y compris sous forme électronique),

5.3. céder et concéder sous licence tout ou partie des droits afférents à l'Œuvre, y compris les droits de traduction.

5.4. déterminer les modalités de publication de l'œuvre,

5.5. proposer à l'Auteur des modifications de l'œuvre,

5.6. rendre accessibles au public des extraits de l'Œuvre et fournir aux médias des exemplaires à des fins de critique et de promotion, sur demande

5.7. transférer les droits d'édition de l'Œuvre à toute entité du groupe OmniScriptum,

5.8. refuser l'Œuvre si celle-ci a été générée, en tout ou en partie substantielle, par des systèmes d'intelligence artificielle (IA).

5.9. fixer des délais raisonnables pour la soumission, la révision, la validation et la finalisation de l'Œuvre, et suspendre ou mettre fin au processus de publication en cas de non-respect de ces délais,

5.10. facturer à l'Auteur des frais de 300 EUR en cas de demande de modifications après publication, afin de couvrir les coûts administratifs et de production associés.

6. Droits de l'Auteur

L'Auteur dispose des droits suivants :

6.1. demeurer titulaire des droits d'auteur sur l'Œuvre,

6.2. bénéficier d'un service de publication standard gratuit,

6.3. recevoir, pour son usage personnel, une version numérique PDF gratuite après publication,

6.4. publier tout ou partie de l'Œuvre auprès d'autres éditeurs

6.5. percevoir les honoraires conformément aux dispositions du présent Contrat.

7. L'Auteur s'engage à :

7.1. fournir une Œuvre dont le contenu est original,

7.2. assumer l'entière responsabilité du contenu de l'Œuvre,

7.3. ensure proper referencing in the Work,

7.4. ensure having usage rights to any data and trademarks included in the Work,

7.5. ensure having commercial usage rights to a custom cover picture in case such is provided by the Author for the cover of the Work,

7.6. handle all claims by third parties that have arisen in relation to the Work's content,

7.7. keep the Author's information in the Publisher's portal up-to-date,

7.8. consent to the processing of the personal data according to the Publisher's privacy policy to ensure the publication process and the marketing of the Work,

7.9. receive information from the Publisher regarding the publication, promotion and marketing of the Work.

If the Author breaches the terms of Paragraph 7, the Author is obliged to indemnify the Publisher for all third-party claims related to the content of the Work, including but not limited to legal costs.

8. Term and termination of the Agreement

8.1. The Agreement begins on the day when the Author confirms it on the Publisher's Portal and runs indefinitely,

8.2. Both Parties have the right to terminate the contract with a notice period of sixty days. The notice must be given in writing. Following termination, the Publisher will request the removal of the Work from its distribution partners. Due to third-party systems, removal may take a reasonable period of time,

8.3. If the Author violates terms of Paragraph 7, the Publisher has the right to terminate the contract without notice,

8.4. Upon termination of the Agreement, the Author revokes all rights granted to the Publisher as listed in Article 5. Rights already granted to third parties prior to termination shall remain unaffected.

9. Miscellaneous

9.1. Moldovan law will be applicable to issues not regulated by this Agreement,

9.2. The place of Publisher's headquarters will have jurisdiction for all disputes,

9.3. In case of any disputes, Parties agree to negotiate. If negotiations fail, the issue is to be resolved in the court of the Republic of Moldova.

7.3. garantir la conformité et l'exactitude des références,

7.4. détenir les droits d'utilisation de toutes les données et marques incluses dans l'Œuvre,

7.5. détenir les droits d'exploitation commerciale de toute image de couverture fournie,

7.6. prendre en charge toute réclamation de tiers liée au contenu de l'Œuvre,

7.7. maintenir à jour ses informations sur la plateforme de l'Éditeur,

7.8. consentir au traitement de ses données personnelles conformément à la politique de confidentialité,

7.9. recevoir des informations relatives à la publication, à la promotion et à la commercialisation de l'Œuvre.

En cas de violation du présent article 7, l'Auteur s'engage à indemniser l'Éditeur pour toute réclamation de tiers, y compris, sans limitation, les frais juridiques.

8. Durée et résiliation

8.1. Le Contrat commence le jour où l'Auteur le confirme sur la plateforme en ligne de l'Éditeur et est conclu pour une durée indéterminée,

8.2. chaque partie peut résilier le Contrat moyennant un préavis de 60 jours. Le préavis doit être donné par écrit. Après résiliation, l'Éditeur sollicitera le retrait de l'Œuvre auprès de ses partenaires de distribution. En raison des systèmes tiers, ce retrait peut nécessiter un délai raisonnable,

8.3. en cas de violation de l'article 7, l'Éditeur est en droit de résilier le Contrat sans préavis,

8.4. En cas de résiliation du Contrat, l'Auteur retire à l'Éditeur l'ensemble des droits qui lui avaient été octroyés conformément à l'article 5. Les droits déjà concédés à des tiers avant la résiliation demeurent pleinement valables.

9. Dispositions diverses

9.1. Le droit de la République de Moldavie est applicable à toute question non régie par le présent Contrat,

9.2. le lieu du siège de l'Éditeur est compétent pour tout litige,

9.3. en cas de litige, les parties s'engagent à rechercher une solution amiable. À défaut d'accord, le litige sera soumis aux juridictions compétentes de la République de Moldavie.

Editions Croix Du Salut
est une marque déposée de
OmniScriptum S.R.L.
Str. Armeneasca 28/1, office 1, Chisinau-2012,
Republic of Moldova
Email: info@omniscriptum.com
www.editions-croix.com

Definitions

- **Publisher's portal** – a Publisher's imprint website where the Author uploads the manuscript and adds/edits Author information
- **Standard publishing service** – includes assigning an ISBN to the book, providing cover image options, cover layout, imprint mark, editorial assistance in the publishing process, sourcing the book to all sales channels available to the Publisher and printing the book upon orders
- **Net sales** – income generated by the Work, which is calculated as follows:

  Net sales = (Net retail sales price × copies sold) - the average bookseller/wholesaler discount

  The bookseller/wholesaler discount is set as follows (which may vary depending on the distribution channel):

  30% of the net retail sales price in EUROS in the case of sale to end consumers via the online shop associated with the Publisher;

  50% of the net retail sales price in EUROS in the case of sale to/through all other external distribution partners.

  Copies purchased by the Author directly via the online shop associated with the Publisher and any free copies/sample copies will not be included in the Net Sales and royalty calculation.

- **Example of Royalty Calculation**

  If the retail price of the book is 59.90 EUR and a copy is sold through a distributor partner who retains a 50% distribution fee, the net sales amount used for the royalty calculation is:

  59.90 EUR – 50% = 29.95 EUR

  The Author's royalty of 12% is then calculated on this net sales amount:

  29.95 EUR × 12% = 3.59 EUR

  This amount (3.59 EUR) will be added to the Author's royalty statement.

- **Licensing income** – income received by the Publisher from third parties from which any agency commissions, translation costs and other costs that have occurred as a result of licensing the use of the Work to third parties have been deducted. Third parties include but are not limited to translation agencies
- **Privacy policy** – actions of the Publisher regarding the collection, retention, usage, disclosure and deletion of customer data. Privacy policy information is available on the Publisher's portal and online shop associated with the Publisher
- **Print** – the Work will be printed using print-to-order technologies, in paperback design (15x22cm), the interior of the book will be printed in black and white. The Publisher can also offer color printing, hardcover and different format options upon conditions at its sole discretion
- **Publication Specifics** – book's features, layout guidelines, cover design, publication date, retail price and advertising measures
- **Changes to the Work** – content corrections, different linguistic formulations, deletions or other changes
- **Original content** – the Author guarantees that the Work submitted is their own intellectual property and the result of their own intellectual effort, or that the Author holds the necessary rights to publish the content provided.
- **Claims by third parties** – including but not limited to privacy, copyright or trademark claims that have arisen in relation to the content of the Work for which the Author bears full responsibility
- **Author's information** – address, bank details for receiving royalties, payment methods, email address, phone number
- **Distribution** – the Work can be distributed via bookshops, online shops, libraries (including via third-party sellers/vendors like marketplaces, authorized retail partners, etc.)

Définitions

- **Plateforme en ligne de l'Éditeur** – label éditorial de l'Éditeur permettant à l'Auteur de déposer son manuscrit et de gérer ses informations personnelles
- **Service de publication standard** – comprend l'attribution d'un ISBN, la mise à disposition d'options de couverture, la mise en forme, la marque éditoriale, l'assistance éditoriale, la distribution via les canaux disponibles ainsi que l'impression à la demande.
- **Ventes nettes** – revenus générés par l'Œuvre, calculés comme suit :

  Ventes nettes = (prix de vente net × exemplaires vendus) – remise moyenne accordée au libraire/distributeur

  La remise accordée au libraire/distributeur est fixée comme suit (et peut varier selon le canal de distribution) :

  30 % du prix de vente net en EUROS en cas de vente aux consommateurs finaux via la boutique en ligne associée à l'Éditeur ;

  50 % du prix de vente net en EUROS en cas de vente à/par l'intermédiaire de tous les autres partenaires de distribution externes.

  Les exemplaires achetés directement par l'Auteur via la boutique en ligne associée à l'Éditeur ainsi que les exemplaires gratuits/exemplaires d'échantillon ne seront pas inclus dans les ventes nettes ni dans le calcul des honoraires.

- **Exemple de calcul des honoraires**

  Si le prix de vente du livre est de 59,90 EUR et qu'un exemplaire est vendu par l'intermédiaire d'un partenaire de distribution qui retient une commission de distribution de 50 %, le montant des ventes nettes utilisé pour le calcul des honoraires est le suivant :

  59,90 EUR – 50 % = 29,95 EUR

  Les honoraires de l'Auteur, soit 12 %, sont ensuite calculés sur ce montant des ventes nettes :

  29,95 EUR × 12 % = 3,59 EUR

  Ce montant (3,59 EUR) sera ajouté au relevé d'honoraires de l'Auteur.

- **Revenus de licence** – revenus perçus par l'Éditeur après déduction des commissions, coûts de traduction et autres frais liés à l'exploitation des droits par des tiers. Les tiers comprennent notamment, sans que cette énumération soit limitative, les agences de traduction.
- **Politique de confidentialité** – règles relatives à la collecte, la conservation, l'utilisation et la suppression des données personnelles. Les informations relatives à la politique de confidentialité sont disponibles sur le site de l'éditeur et sur la boutique en ligne associée à celui-ci.
- **Impression** – l'Œuvre sera imprimée selon la technologie d'impression à la demande, au format broché (15x22 cm), avec un intérieur imprimé en noir et blanc. L'Éditeur pourra également proposer une impression couleur, une reliure cartonnée ainsi que différents formats, selon les conditions qu'il déterminera à sa seule discrétion.
- **Modalités de publication** – caractéristiques de l'Œuvre, mise en page, date de publication, prix de vente et actions promotionnelles.
- **Modifications de l'Œuvre** – corrections, reformulations, suppressions ou toute autre modification.
- **Contenu original** – l'Auteur garantit que l'Œuvre soumise est sa propre propriété intellectuelle et le résultat de son propre effort intellectuel, ou que l'Auteur détient les droits nécessaires pour publier le contenu fourni.
- **Réclamations de tiers** – réclamations relatives notamment aux droits d'auteur, aux marques ou au respect de la vie privée.
- **Informations relatives à l'Auteur** – adresse, coordonnées bancaires pour le versement des honoraires, moyens de paiement, adresse électronique, numéro de téléphone.
- **Distribution** – diffusion via les librairies, boutiques en ligne, bibliothèques et plateformes partenaires (y compris par l'intermédiaire de vendeurs ou de distributeurs tiers tels que les plateformes de vente en ligne, des partenaires commerciaux agréés ou tout autre réseau de distribution autorisé.)